

セタ@ポットラック・パーティー開催

日時：2011年7月3日(日) 12:30～15:30

会場：富士宮市民交流会館（大宮町8ー4）



文化交流委員会主催の「セタポットラック・パーティー」が開かれました。「ポットラック・パーティー」とは？あまり耳にしない方もいると思いますが、持ち寄りパーティーのことで、参加者はそれぞれ食べ物や飲み物を一品ずつ（それ以上でもOK）持って集まります。料理やお菓子作りが得意な人は、自慢の料理やお菓子を作って持って来ればよいのですが、そうでない、あるいは時間がない人は市販の菓子や飲み物でもいいのです。私も取りあえず500mLのペットボトル入り飲料4本とお菓子を少々持参し参加しました。

果たしてどんなものかと興味津々でしたが、飲み物や食べ物盛りだくさん。手作りの料理、ケーキ、クッキーなどもあり、おいしくいただきました。

食べ物の話ばかりになってしまいましたが、このパーティーには、市内の方だけでなく、島田市や藤枝市から来た方もいました。また、アメリカ、フィリピン、中国、アルゼンチン出身の方々の参加もあり、老若男女国籍を問わず集まり、ひと時を過ごし交流を深



いろいろな国の料理が並びました



情報収集にも役立っただしょうが



笹の葉に願いを



40人以上の人が集まりました

めるうえで、このような機会は大変有意義なものと思えました。

ゲームも用意されていて、周りの人の名前を覚え、自己紹介するゲーム（〇〇さんの隣の××さんの隣の△△です、と順に言っていく）や、手をつないで首に掛けたひもの輪を順次送って競走する輪くぐりゲームは大変盛り上がりしました。

何人かの外国人の方と話をする機会がありましたが、日本滞在が長い人（10～20年）が多く、日本語が堪能で、富士宮はもうろん、日本の各地のことをよく知っていました。また、日本に來られてあまり時間の経っていない方もいて、彼らにとっては、日本語や日本の生活になじんでもらう場に、またいろいろな情報を得る場になったと思います。

今後もこのような機会を多くの方に知ってもらおう、PR活動に努めたいと思います。

（広報交流委員 吉田康夫）

インフォメーション Information

語学講座受講者募集

○英会話（中級）・韓国語

講座申込みのおおまかな目安：

【英会話】日常会話ができる程度

【韓国語】基礎学習経験者

期 間：9月13日～11月15日の毎週火曜日（全10回）

時 間：19:00～20:30

○英会話（初級）

目 安：あいさつができる程度

期 間：9月8日～11月17日（11月3日を除く毎週木曜日・全10回）

時 間：13:30～15:00

○中国語講座

目 安：基礎学習経験者

期 間：10月25日～12月13日の毎週火曜日（全8回）

上記講座の詳細と申込方法

会 場：市役所会議室

定 員：15人

受講料：10,000円（※中国語は8,000円）

対 象：FAIR 会員（FAIR 非会員は協会に入会していただきます。年度会費2,000円）

締 切 日：8月22日（月）（必着）
但し、中国語の締切は10月3日（火）

申込方法：①住所②氏名（ふりがな）③年齢④性別⑤電話番号⑥希望講座名⑦FAIRの会員か非会員かを明記し、往復はがきまたはE-Mail（タイトルを講座名にして送ってください）でFAIR事務局へお申し込みください。

応募者多数の場合は抽選
※電話・FAXでの申し込みは受け付けません。

そ の 他：講師の都合で開講日を変更することがあります。また、受講生が少ないと開講できないこともあります。

○日本語教室

期 間：9月13日～11月15日の毎週火曜日（全10回）

時 間：19:00～20:30

会 場：市役所会議室

対 象：日本語を学びたいと希望する外国人

定 員：15人

受 講 料：3,000円

申込方法：随時受け付け

◆Clases de Japonés (Nivel inicial)

Duración: 13 de Septiembre al 15 de

Noviembre (todos los martes) en 10 clases

Horario: 19:00hs hasta las 20:30hs

Local: Sala de reunión de la Municipalidad, Para las personas que esten interesadas en aprender el ideoma Japonés.

Nro de vacantes: 15 personas

Valor: ¥3.000 por las 10 clases

Mayores Informaciones: Llamar a la Municipalidad, al siguiente Tel: 0544-22-1246

◆AULA DE JAPONÉS (CURSO PRIMARIO)

Duración: 13 de Setembro ~ 15 de Novembro. (todas as 3as-feiras) Em 10 aulas

Horário: 19:00hrs. ~ 20:30hrs.

Local: Sala de reunião da prefeitura

Poderão participar as pessoas que realmente tem interesse em estudar Japonês. S/Outros requisitos.

Nro. de vagas: 15 pessoas (por ordem de chegada de inscrição)

Taxa: ¥3,000 para 10 aulas

Entrar em contato com a associação de Intercâmbio cultural de Fujinomiya (Fujinomiya shi Kokusai Koryu Kyokai) Tel: 0544-22-1246

◆Japanese Conversation Course

Period: Sep. 13 ~ Nov. 15 (10 Tuesdays)

Time: 7:00p.m. ~ 8:30p.m.

Place: Fujinomiya City Hall

Fee: 3,000 yen

Fujinomiya Association for International Relations (FAIR) gives non-Japanese residents an opportunity to learn Japanese. Applications will be accepted at the FAIR Secretariat. The first 15 non-Japanese will be accepted.

For further information, contact the Fujinomiya Association for International Relations (FAIR), Tel: 22-1486 / Fax: 22-1239

◆日语教室

日期：9月13日～11月15日（逢星期二、10次）下午7点～8点30分

地址：富士宮市役所会議室

対象：希望学日语の外国人

定員：15人（以报名的先后顺序而定）

費用：3,000 日元

報名：随時

询问：富士宮市国際交流協会（生活商量課国際交流内）電話22-1486 / 传真22-1239

FAIR 語学講座、その他講座の 問合せ・申込先

〒418-8601 富士宮市弓沢町150

FAIR（富士宮市国際交流協会）事務局

TEL: 22-1486 FAX: 22-1239

E-mail: info@fair-fujinomiya.com

○ウルトラトレイル・マウントフジ

通訳ボランティア募集

東日本大震災の影響で延期になった、富士山1周を走り歩くウルトラトレイル・マウントフジは来年5月に開催の予定です。

富士宮市内にはエイドステーション（休憩所）が2カ所（西富士中学校、麓山の家）設置されます。このエイドステーションの「通訳ボランティア」を募集します。詳細はお問合せください。

連絡先：〒418-8601

富士宮市弓沢町150番地

富士宮市役所 企画経営課 政策推進係

TEL: 0544-22-1113

FAX: 0544-22-1206

Eメール: kikaku@city.fujino

miya.shizuoka.jp

○FAIR 広報交流委員募集

広報活動に興味のある皆さん（会報やHPへ掲載するイベントなどを取材したい、写真撮影が得意、会報編集に興味がある、チラシの制作が得意、ホームページの制作やブログ投稿をしてみたい、等）、FAIRの活動を広く一般に周知する活動と一緒に起こしていきましょう。

連絡先：富士宮市国際交流協会 事務局
TEL：0544-22-1486
FAX：0544-22-1239
Eメール：info@fair-fujinomiya.com



編集後記

ゆらり、ゆらりと体がゆっくり揺れた。ええ！！と思った瞬間に電気が消えた。3月11日の東日本大震災でした。

津波の威力をテレビで見ました。多くの犠牲者の方々のご冥福をお祈すると共に、住むところ、仕事場を失った方々のこれからを思うと、心が痛みます。

3月15日には、グラグラと富士宮市を震度6強の地震が襲いました。皆さんだいじょうぶでしたか？

東海沖地震もあり！と言われていますから、それぞれが備えと心の準備をしておくと、すわっ！って時に慌てなくて良いかもれません。（M.I.）



平成23年度総会開催 今年度計画を発表

5月18日、富士宮市役所会議室でFAIR総会が開かれ、昨年度事業報告、決算報告、今年度事業計画案、予算案が審議され、原案のとおり承認されました。

今年度の主な事業として、日本語教室、英会話、中国語、韓国語講座、日本語ボランティア養成講座を開講します。また、世界の料理教室、国際理解講座などの講座も予定しています。ほかに、外国籍市民との交流の場として、いくつかイベントが予定されています。

ULTRA-TRAIL Mt.FUJI ウルトラトレイル・マウントフジ

来年開催！

総会終了後には、5月の開催予定が東日本大震災の影響で1年延期になった「ウルトラトレイル・マウントフジ」について、実行委員の三好礼子（旧名 山村レイコ）さんが紹介してくださいました。

ウルトラトレイルを説明する三好さん

規定時間内にコースを回るトレイルは、自然環境を尊ぶ精神を養い、自分自身の肉体と精神を探求し、その可能性を広げることができる競技です。また、この競技をサポートする地元住民とのふれあひも、心に残るものだといひます。

開催が1年延期になったことで、準備期間にゆとりができたこともあって、コースをより吟味できるとのこと。

このトレイルには欧米やアジアの都市からもアスリートが参加します。富士宮市内にはエイドステーション（休憩所）を2カ所設置するので、ここでの通訳ボランティアを募集します（休憩する選手へのインフォメーション通訳、応急手当の通訳など）。外国語が話せ、興味のある人は、市役所企画経営課政策推進係まで連絡してください（参：6ページ・インフォメーション）。



会長 あいさつ

FAIR 国際交流フェスティバル2012 実行委員募集

平成24年2月19日（日）に開催する「国際交流フェスティバル」に、実行委員として企画・運営に携わってくださる方を募集します。食やパフォーマンス、多文化共生などに興味がある方、イベントの企画・運営をしてみたい方、一緒にフェスティバルを盛り上げましょう！

申 込 締 切：9月9日（金）

問合せ・申込み：〒418-8601

富士宮市弓沢町150番地

富士宮市国際交流協会 事務局

TEL：0544-22-1486

FAX：0544-22-1239

E-Mail：info@fair-fujinomiya.com

※9月の最終週に第1回国際交流フェスティバル実行委員会を予定しています。



フェスティバルで日本文化を体験

世界の
料理教室

Shanghai! Shanghai! ～上海の家庭料理～

6月4日(土)、富士宮市立西公民館で今年度第1回目の「世界の料理教室」を開催しました。今回は中国料理。中国4大料理ともいわれる上海料理にスポットを当てました。「上海料理」は、江蘇省、浙江省一帯の地方料理の総称。揚子江下流域を代表する料理です。昔ながらの味に洋風・和風の要素が加わり、発展しているのが上海料理だとも言われています。

講師の堀胡那さんは上海出身。日本の栄養士とフードコーディネーターの資格を持つ、食に関心のある方です。今回のお料理は、胡那さんのオリジナルレシピで教えてもらいました。作ったのは「小饅頭(ワンタンスープ)」、「生煎包(焼き小龍包)」、「雪菜毛豆(高菜と枝豆のあっさり炒め)」の3品です。ワンタンはとても簡単に作れること、夏野菜の枝豆がビール



▲上海美人！講師の胡那さん

◀男性の参加者も熱心に

だけでなく、ご飯にも合うおかずになること、そして小龍包や生煎包のスープをどうやって皮の中に入れるのかが分かりました。

参加者の多くが上海料理を身近に感じることができたと、そしてもっと中国料理を知りたいと話していました。

ブラジル式BBQが開催されました

東日本大震災で被災された皆様に心からお見舞いを申し上げますとともに、復興に向け支援されている皆様に感謝いたします。

私たちラテンアメリカ研究会は、五月晴れの5月15日、富士市のかぐや姫工房にて、恒例のブラジル式バーベキューを行いました。参加者約70名が吉野・石川バンドのラテン音楽演奏に耳を傾け、本場のバーベキューを楽しみ、交流を図りました。

地震を体験したことのないブラジル人の中には、東日本大震災の地震による大きな揺れの恐怖と、先の見えない原発事

音楽を
聴きながら

故の不安から帰国された方もあり、滞在を続けるか迷っているという話も聞かれました。今後も出会えた仲間が互いに強い絆で結ばれ、励まし合い、連携していけることを願っています。

この日の参加費の一部と当日寄せられた募金は、震災の義援金として日本赤十字社を通して送らせて頂きました。ご協力ありがとうございました。次回も多くの皆様とお会いできることを楽しみにしています。

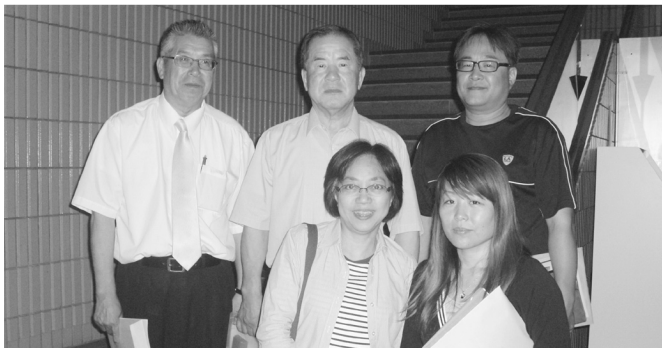
(ラテンアメリカ研究会・石川祐三)

国際交流専門委員懇親会@王様のカレー

5月23日(月)、インド出身のクマールさんが経営する「カレーの王様」で、懇親会を開き、専門委員と事務局、18人が参加しました。

FAIRには現在4つの委員会、文化交流、外国人交流、紹興市交流、そして広報交流があります。いつも委員会ごとに会議やイベントスタッフ活動をしているので、他の委員会と顔を合わせる機会は多くありません。合同委員会や総会に出席しても「顔と名前が一致しない」、「以前から知っているけどいったいどんな性格?」という人もいるのではないのでしょうか。

今回は、そういった点を解決するために、少しお酒の力も借りながら、何気ない会話を楽しむことで、あらためてお互



文化交流委員会メンバー

いを知ることができ、とても有意義な懇親会となりました。

インドならではの辛口カレーとお酒の影響もあり、思いのほか辛口トーク・暴露トークも飛び出し、あちこちで笑いの渦が巻き起こっていました。(参加した委員の中に、隠れAKBファン2名発見!!)

「王様のカレー」の料理は辛いものばかりではなく、小さい子どもがいる私自身、家族でよく利用します。この暑い夏を乗り切るために(元気の)スパイスが入った「王様のカレー」を、皆さんにお薦めします。(広報交流委員 林 賢治)



カレーで親睦を深めました

富士山お山開き 夏山到来
Mt.Fuji official climbing season starts.

7月1日、富士登山シーズンのオープニングを告げる「富士山お山開き式」が、駐日英国大使館員をはじめ多数の来賓、関係者の皆さんを迎えて富士山本宮浅間大社、村山浅間神社にて盛大に開催されました。

浅間大社二の鳥居前で、須藤秀忠市長が富士登山シーズンの開幕を力強く宣言。その中で、放射能、地震、富士山噴火等の風評に触れ、富士登山、山麓観光の安全性とともに、富士山の世界文化遺産登録への期待感を強くアピールしました。また、同所にて富士登山1番バスの到着に合わせ、安全祈願祭が行われました。

大社本殿では登山の安全祈願の神事が行われ、出席者全員でシーズン中の安全を祈願。神事終了後、大社青年会の手水献上式、山岳救助隊による夏山救助開始式が行われました。続いて行われた式典で、英国大使館広報副部長のトニー・プレストン氏があいさつに立ち、今回の東日本大震災に対するお悔やみと励まし、そして英国と富士宮市との親善交流について話しました。

その後、同所で大宮小学校児童との交流会が行われまし

た。男子児童代表が英語、女子児童代表が日本語で歓迎のあいさつをし、1860年に外国人として初めて富士登山(富士宮側)をした英国人公使ウザフォード・オールコック卿に対する尊敬と感謝の思いを述べ、プレストン氏とプレゼントの交換をしました。

我々一行は村山浅間神社へ移動。「富士山入山式」が開催されました。3月15日の地震の影響で、みそぎなど一部の神事が中止になりましたが、参加者や地域住民の皆さんが正式参拝し、トム・バーン広報部長とトニー・プレストン副部長がオールコック卿富士登山150周年記念碑に献花しました。

入山式終了後、市立富士根北中学校体育館に移動し、富士根北小・中学生との交流会に参加。生徒たちの合唱やリコーダーの演奏を楽しみました。そして、場所を富士山環境交流プラザに移しての日英親善交流会では、今後の両国交流のより一層の発展を参加者全員で願い、乾杯をしました。軽食をとりながら歓談し、和やかなひと時を過ごしました。(外国人交流委員長 和気 悠)



私の日本での生活 (我的日本生活)

リウ インイン
劉 瑩瑩／中国(瀋陽)

私は今年の4月に富士宮へ来たばかりです。私は中国の瀋陽出身です。瀋陽は大きい街ですが、富士宮は瀋陽よりもにぎやかだしきれいなのでびっくりしました。富士宮では浅間大社が一番好きです。静かだし、自然が豊かなのでとても気に入っています。

日本の街並みや日本人、日本語など、日本での生活の何もかもが私にとっては新鮮です。ですから、日本での毎日が本当に楽しいです。

今はA.C.C.国際交流学園で日本語を勉強していますが、日本語の勉強もとても楽しいです。中でも『ありがとうございます』という日本語が一番好きです。『ありがとうございます』という言葉はよく使うものですし、日本人と一緒に「お辞儀“をしますね。この“お辞儀”は礼儀正しくてやさしい、日本人ならではの行動だと思います。ですから、お辞儀も含めてこの言葉が一番好きです。

卒業したら大学に行つて、観光ガイドになるための勉強をしたいと思っています。観光ガイドになったら、日本一の富士山がある、ここ富士宮にたくさんのお客さんを案内したいです。

